



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 28.1.2008
KOM(2008) 22 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) for så vidt angår listen for 2009 over sekundære målvariabler om materielle af afsavn

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 blev vedtaget den 16. juni 2003 og offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende den 3. juli 2003. Den blev ændret den 7. september 2005 ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1553/2005 med henblik på også at omfatte de medlemsstater, som skulle tiltræde Den Europæiske Union den 1. maj 2004, og give dem længere frist til at tilpasse deres systemer til de harmoniserede metoder og definitioner, der anvendes til udarbejdelse af fællesskabsstatistikker.
2. Formålet med EU-SILC-forordningerne er at fastlægge en fælles ramme for systematisk udarbejdelse af fællesskabsstatistikker over indkomstforhold og levevilkår omfattende sammenlignelige og aktuelle tværsnits- og tidsseriedata om indkomstforhold og om omfanget af fattigdom og social udstødelse og om de berørte gruppers sammensætning på nationalt plan og EU-plan.
3. I overensstemmelse med artikel 6 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 skal sekundære målområder (moduler) hvert år fra 2005 integreres i systemet for at supplere de primære målvariabler (årlige variabler).
4. Modulerne for 2005, 2006, 2007 og 2008 vedrører henholdsvis intergenerationel overførsel af fattigdom, deltagelse i samfundslivet, boligforhold, overdreven gældsætning og økonomisk udstødelse. Den tilsvarende liste over variabler findes i Kommissionens forordning (EF) nr. 16/2004, 13/2005, 315/2006 og 215/2007.
5. Emnet for 2009-modulet er "materielle afsavn". Listen over de variabler, som dette modul skal indeholde, er blevet udarbejdet af en fælles taskforce fra Eurostat og arbejdsgruppen vedrørende indikatorer under Udvalget for Social Beskyttelse (ISG) med metodologisk bistand fra universitetet i Dublin og Bristol.
6. Det endelige formål med modulet er ikke blot at dække et bestemt område vedrørende social integration, men at foretage metodologiske undersøgelser, således at man fra 2011/2012 vil være i stand til at forbedre afsavnskomponenten i den årlige SILC-undersøgelse.
7. Udarbejdelsen af dette modul er en direkte opfølgning på Helsingfors-konferencen om EU-SILC-projektet (der blev afholdt i Helsingfors den 6.-8. november 2006), hvor man fastslog, at det var nødvendigt at udvide afsavnskomponenten i EU-SILC.
8. Dette modul skal også ses i sammenhæng med arbejdet om materielle afsavn i arbejdsgruppen vedrørende indikatorer under Udvalget for Social Beskyttelse (ISG). I denne forbindelse har medlemsstaterne og Kommissionen løbende understreget behovet for at udvikle redskaber til at overvåge de flerdimensionale aspekter og den ikke-indkomstbaserede dimension af fattigdom og social udstødelse som led i den åbne koordinationsmetode vedrørende social integration.
9. Udkastet til kommissionsforordning fik stor opbakning fra medlemsstaternes socialstatistikchefer på deres møde den 17. og 18. september 2007, hvor alle lande med undtagelse af Danmark var positivt indstillede over for forordningsudkastet.
10. Den 8. november 2007 stemte Udvalget for det Statistiske Program om den foreslåede forordning efter forskriftsproceduren. Flere delegationer var forbeholdne over for forslaget, da de mente, at spørgeskemaets længde og respondentbyrden ville få negativ indflydelse på resultaterne. Der blev også givet udtryk for betænkeligheder vedrørende de subjektive variabler, især oplysningerne om "uopfyldte behov".

11. Udvalget for det Statistiske Program støttede ikke forslaget. Tyskland, Danmark, Sverige, Det Forenede Kongerige og Nederlandene stemte imod (i alt 88 stemmer). Rumænien, Italien, Grækenland, Belgien, Finland og Polen afholdt sig fra at stemme (i alt 84 stemmer). Alle de øvrige medlemsstater gik ind for udkastet (i alt 173 stemmer). EFTA/EØS-landene afholdt sig fra at stemme, og det samme gjorde Schweiz.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) for så vidt angår listen for 2009 over sekundære målvariabler om materielle af afavn

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 af 16. juni 2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC)¹, særlig artikel 15, stk. 2, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med forordning (EF) nr. 1177/2003 er der fastlagt en fælles ramme for en systematisk udarbejdelse af EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår omfattende sammenlignelige og aktuelle tværsnits- og tidsseriedata om indkomstforhold og om omfanget af fattigdom og social udstødelse og om de berørte gruppers sammensætning på nationalt plan og EU-plan.
- (2) I henhold til artikel 15, stk. 2, litra f), i forordning (EF) nr. 1177/2003 er gennemførelsesforanstaltninger nødvendige for at fastlægge listen over de sekundære målområder og -variabler, som hvert år skal indgå i EU-SILC-tværsnitskomponenten. For 2009 bør listen over de sekundære målvariabler, der skal indgå i modulet om materielle afavn, fastlægges. Endvidere bør der fastlægges variabelkoder og definitioner.
- (3) Foranstaltningerne i denne forordning er ikke i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program. Efter proceduren i artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1177/2003 forelægger Kommissionen derfor straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes, og underretter Europa-Parlamentet.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Listen over sekundære målvariabler, variabelkoderne og definitionerne til modulet for 2009 angående materielle afavn, der skal indgå i tværsnitskomponenten i EF-statistikkerne over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC), er indeholdt i bilaget.

¹ EUT L 165 af 3.7.2003, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1553/2005 (EUT L 225 af 30.9.2005, s. 6) og forordning (EF) nr. 1791/2006 (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1.).

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne

Formand

BILAG

I statistikker omfattet af denne forordning anvendes følgende enheder, dataindsamlingsmetoder, referenceperioder og definitioner.

1. Enheder

Målvariablerne vedrører tre typer enheder:

Variablerne vedrørende boligforhold, det omgivende miljø, økonomisk stress og varige forbrugsgoder (undtagen besiddelse af mobiltelefon) refererer til husstanden som helhed.

Oplysningerne om besiddelse af mobiltelefon, basale behov, uopfyldte behov samt fritidsaktiviteter og deltagelse i samfundslivet skal anføres for hvert husstandsmedlem eller i givet fald for alle udvalgte respondenter i alderen 16 år og derover.

Spørgsmålene om børnenes behov vedrører alle husstandsmedlemmer under 18 år. Spørgsmålene skal besvares af husstandens respondent for gruppen af børn under 18 år eller for gruppen af børn under 16 år, hvis samme spørgsmål er blevet stillet i det individuelle spørgeskema for børn i alderen 16 eller 17 år. Hvis svaret på et spørgsmål for mindst ét barns vedkommende ikke er bekræftende, antages det, at svaret gælder for hele gruppen af børn i husstanden.

2. Dataindsamlingsmetoder

For variabler, hvor spørgsmålene er rettet til husstanden (afsnit 1 i listen nedenfor), indsamles dataene på grundlag af et personligt interview med husstandens respondent.

For variabler, hvor spørgsmålene er rettet til de enkelte medlemmer i husstanden (afsnit 2 i listen nedenfor), indsamles dataene på grundlag af personlige interview med alle nuværende medlemmer af husstanden.

For variabler, hvor spørgsmålene vedrører børnene (afsnit 3 i listen nedenfor), indsamles dataene på grundlag af et personligt interview med husstandens respondent.

På grund af arten af de data, som skal indsamles, er kun personlige interview (undtagelsesvis interview af stedfortrædere, hvis de pågældende personer er midlertidigt fraværende eller forhindret i at svare) tilladt.

3. Referenceperiode

For alle målvariablers vedkommende er referenceperioden den aktuelle situation undtagen for de to variabler om husstandens forventning om flytning, som refererer til de efterfølgende seks måneder, og variablerne om uopfyldte behov, som refererer til de foregående tolv måneder.

4. Definitioner

(1) Spørgsmål vedrørende boligforhold

- (a) For lidt plads: refererer til respondentens opfattelse/fornemmelse af, at der er for lidt plads i boligen.

(2) Spørgsmål om det omgivende miljø

- (a) Adgang (til diverse tjenesteydelser): refererer til husstandenes benyttelse af tjenesteydelser af finansiell, fysisk, teknisk og sundhedsmæssig art. Adgangen til tjenesteydelserne skal vurderes på grundlag af den fysiske og tekniske adgang og på grundlag af åbningstider, men ikke ud fra kvalitet, pris o.l.
 - (b) Offentlig transport: bus, metro, sporvogn o.l.
 - (c) Post- og banktjenesteydelser: hæve kontanter, overføre penge og betale regninger.
 - (d) Posttjenesteydelser: sende og modtage almindelig post og pakkepost.
- (3) Varige forbrugsgoder
- (a) Besiddelsen af varige forbrugsgoder refererer til adgangen til det specifikke gode eller den specifikke tjenesteydelse til husstandens private brug. Godet eller tjenesteydelsen kan lejes eller deles. Hvis godet deles, bør der være let adgang hertil, og adgangen skal være i overensstemmelse med husstandens behov.

5. Indberetning af data til Eurostat

De sekundære målvariabler om "materielle afsavn" indberettes til Eurostat i husstandsdatafilen (H) og i persondatafilen (P) efter de primære målvariabler.

EMNEOMRÅDER OG LISTE OVER MÅLVARIABLER

Modul 2009		Materielle afsavn
Variabel	Kode	Målvariabel
1. Husstanden adspurgt om husstandens behov		
1.1. Husstanden adspurgt om boligforhold		
HD010	1 2	Har boligen varmt vand Ja Nej
HD010_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
HD020	1 2	Forventer husstanden at flytte Ja Nej
HD020_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
HD025	1 2 3 4 5 6 7	Vigtigste grund til, at husstanden forventer at flytte Husstanden er tvunget til at flytte, da ejeren har givet/vil give meddelelse om, at lejekontrakten er udløbet Husstanden er tvunget til at flytte, da ejeren har opsagt/vil opsige lejemålet (ingen formel lejekontrakt) Husstanden er tvunget til at flytte på grund af udsættelse/udlæg Husstanden er tvunget til at flytte på grund af økonomiske problemer Husstanden flytter af familiemæssige grunde Husstanden flytter af arbejdsmæssige grunde Husstanden flytter af andre grunde
HD025_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (HD020=2)
HD030	1 2	Er der for lidt plads i boligen Ja Nej
HD030_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
VALGFRIT: Husstanden adspurgt om boligforhold		
HD035	0-999	Boligens størrelse i m2 Antal m2
HD035_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
1.2. Husstanden adspurgt om det omgivende miljø		
HD040	1 2 3 4	Henligger der affald i det omgivende miljø Meget ofte Ofte En gang imellem Sjældent eller aldrig
HD040_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
HD050	1 2 3 4	Skader på offentligt udstyr (busstoppesteder, lygtepæle, kantsten mv.) Meget ofte Ofte En gang imellem Sjældent eller aldrig
HD050_F	1	Variabel udfyldt

Modul 2009		Materielle afsavn
Variabel	Kode	Målvariabel
	-1	Mangler
HD060	1 2 3 4	Adgang til offentlige transportmidler Meget vanskelig Ret vanskelig Let Meget let
HD060_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (offentlige transportmidler benyttes ikke af husstanden)
HD070	1 2 3 4	Adgang til post- eller banktjenesteydelser Meget vanskelig Ret vanskelig Let Meget let
HD070_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (disse tjenesteydelser benyttes ikke af husstanden)
1.3. Husstanden adspurgt om økonomisk stress		
HD080	1 2 3	Bliver slidte møbler udskiftet Ja Nej, husstanden har ikke råd Nej, af andre grunde
HD080_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
1.4. Husstanden adspurgt om varige forbrugsgoder		
HD090	1 2 3	Har internetforbindelse Ja Nej, husstanden har ikke råd Nej, af andre grunde
HD090_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
HD100	1 2 3	Har dvd-afspiller Ja Nej, husstanden har ikke råd Nej, af andre grunde
HD100_F	1 -1	Variabel udfyldt Mangler
2. Spørgsmål til de enkelte husstandsmedlemmer		
2.1. De enkelte husstandsmedlemmer adspurgt om varige forbrugsgoder		
PD010	1 2 3	Har mobiltelefon Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
PD010_F	1 -1 -3	Variabel udfyldt Mangler Respondent ikke udvalgt
2.2. De enkelte husstandsmedlemmer adspurgt om basale behov		
PD020	1 2 3	Udskiftes slidt tøj med nyt (ikke brugt) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
PD020_F	1	Variabel udfyldt

Modul 2009		Materielle afsavn
Variabel	Kode	Målvariabel
	-1 -3	Mangler Respondent ikke udvalgt
PD030	1 2 3	Har to par sko i den rigtige størrelse (heraf et par helårssko) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
PD030_F	1 -1 -3	Variabel udfyldt Mangler Respondent ikke udvalgt
2.3. De enkelte husstandsmedlemmer adspurgt om uopfyldte behov		
PD040	1 2	Uopfyldte behov for medicin/medicinsk udstyr Ja, i mindst ét tilfælde Nej
PD040_F	1 -1 -3	Variabel udfyldt Mangler Respondent ikke udvalgt
PD045	1 2 3 4 5 6 7 8	Vigtigste grund til, at behovet for medicin/medicinsk udstyr ikke blev opfyldt Havde ikke råd (for dyrt) Medicinen/det medicinske udstyr kunne ikke fås Kunne ikke få tid pga. arbejde eller skulle passe børn eller andre personer For stor afstand/ingen transportmulighed Bange for medicin/lægebehandling Ønskede at vente at se, om tilstanden ville blive bedre af sig selv Vidste ikke, hvor man kunne købe medicinen/det medicinske udstyr Anden grund
PD045_F	1 -1 -2 -3	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (PD040=2) Respondent ikke udvalgt
2.4. De enkelte husstandsmedlemmer adspurgt om fritidsaktiviteter og deltagelse i samfundslivet		
PD050	1 2 3	Mødes med venner/familie til et glas/for at spise sammen mindst én gang om måneden Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
PD050_F	1 -1 -3	Variabel udfyldt Mangler Respondent ikke udvalgt
PD060	1 2 3	Deltager regelmæssigt i fritidsaktiviteter som sport, biografbesøg, koncerter Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
PD060_F	1 -1 -3	Variabel udfyldt Mangler Respondent ikke udvalgt
PD070	1 2 3	Bruger du lidt penge på dig selv hver uge Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde

Modul 2009		Materielle afsavn
Variabel	Kode	Målvariabel
PD070_F	1 -1 -3	Variabel udfyldt Mangler Respondent ikke udvalgt
3. Husstanden adspurgt om børnenes behov		
3.1. Basale behov hos alle børn i husstanden		
HD110	1 2 3	Nyt tøj (ikke brugt) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD110_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD120	1 2 3	Har to par sko i den rigtige størrelse (heraf et par helårssko) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD120_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD130	1 2 3	Får friske frugter og grøntsager en gang om dagen Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD130_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD140	1 2 3	Får tre måltider om dagen Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD140_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD150	1 2 3	Får et måltid med kød, kylling, fisk (eller tilsvarende vegetarret) hver dag Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD150_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
3.2. Undervisnings- eller fritidsbehov hos alle børn i husstanden		
HD160	1 2 3	Holder ferie mindst 1 uge om året Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD160_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD170	1 2 3	Har bøger til deres aldersgruppe Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde

Modul 2009		Materielle afsavn
Variabel	Kode	Målvariabel
HD170_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD180	1 2 3	Har fritidsudstyr til udendørsbrug (cykel, rulleskøjter mv.) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD180_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD190	1 2 3	Har indendørslegetøj, -spil (pædagogisk babylegetøj, byggeklodser, brætspil, computerspil) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD190_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD200	1 2 3	Regelmæssige fritidsaktiviteter (svømning, spiller musikinstrument, ungdomsorganisationer mv.) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD200_F	1 -1 -2	Variable is filled Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD210	1 2 3	Fejrer særlige begivenheder (fødselsdage, navnedage, religiøse begivenheder mv.) Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD210_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD220	1 2 3	Inviterer af og til venner med hjem for at lege og spise Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD220_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD230	1 2 3	Deltager i skolerejser og skolearrangementer Ja Nej, har ikke råd Nej, af andre grunde
HD230_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen skolesøgende børn under 18 år)
HD240	1 2	Har egnet sted til at studere eller lave lektier Ja Nej

Modul 2009		Materielle afsavn
Variabel	Kode	Målvariabel
HD240_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen skolesøgende børn under 18 år)
HD250	1 2	Er der udendørsarealer i nærheden, hvor børnene trygt kan lege Ja Nej
HD250_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
3.3. Medicinske behov hos alle børn i husstanden		
HD260	1 2	Uopfyldte behov for læge- eller speciallægebesøg Ja, i mindst ét tilfælde Nej
HD260_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD265	1 2 3 4 5	Vigtigste grund til uopfyldte behov for læge- eller speciallægebesøg 1 Havde ikke råd (for dyrt) 2 Venteliste 3 Kunne ikke få tid pga. arbejde eller skulle passe børn eller andre personer 4 For stor afstand/ingen transportmulighed 5 Anden grund
HD265_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (HD0260=2)
HD270	1 2	Uopfyldte behov for tandlægebesøg Ja, i mindst ét tilfælde Nej
HD270_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD275	1 2 3 4 5	Vigtigste grund til uopfyldte behov for tandlægebesøg 1 Havde ikke råd (for dyrt) 2 Venteliste 3 Kunne ikke få tid pga. arbejde eller skulle passe børn eller andre personer 4 For stor afstand/ingen transportmulighed 5 Anden grund
HD275_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (HD0270=2)
HD280	1 2	Uopfyldte behov for medicin/medicinsk udstyr Ja, i mindst ét tilfælde Nej
HD280_F	1 -1 -2	Variabel udfyldt Mangler Ikke relevant (ingen børn under 18 år)
HD285	1	Vigtigste grund til, at behovet for medicin/medicinsk udstyr ikke blev opfyldt 1 Havde ikke råd (for dyrt)

Modul 2009		Materielle afsavn
Variabel	Kode	Målvariabel
	2	Venteliste
	3	For stor afstand/ingen transportmulighed
	4	Anden grund
HD285_F	1	Variabel udfyldt
	-1	Mangler
	-2	Ikke relevant (HD0280=2)